

Dosarul nr.2 - 6746/2011  
41-2-6406-31102011

HOTĂRÎRE  
ÎN NUMELE LEGII

01 noiembrie 2012

mun. Chișinău

Judecătoria Rîșcani, mun. Chișinău

În componență:

Președintele ședinței, judecătorul  
grefier

Veronica Negru  
Ecaterina Vineatenscaia

examinînd în ședință publică pricina civilă la cererea Centrului de Informații GENDERDOC-M, Nataliei Ghilașcu, Ostaf Seghei, Denis Cenușă, Oleg Brega, Veaceslav Tofan, Arcadie Barbăroșie și Antonia Fonari către Societatea în Sprijinul Inițiativelor Sociale „Acțiunea Civică”, deținătorul domeniului mdn.md privind recunoașterea faptului republicării unei liste și completarea ei cu numele și fotografiile reclamanților, ca fiind o violare a dreptului la viața privată, discurs de ură și incitare la discriminare pe criteriul orientării sexuale, obligarea radierii listei republicate și completate, obligarea publicării pe prima pagină accesată de vizitatori a site-ului său a scuzelor publice pentru reclamanți, publicarea dispozitivului hotărîrii pe marginea acestei acțiuni, încasarea prejudiciului moral și a cheltuielilor de judecată

a c o n s t a t a t :

La 27.10.2011 Centrul de Informații Genderdoc-M, Natalia Ghilașcu, Serghei Ostaf, Denis Cenușă, Oleg Brega, Veaceslav Tofan și Antonia Fonari s-au adresat în judecată cu cerere împotriva Societății în Sprijinul Inițiativelor Sociale „Acțiunea Civică”, deținătorul domeniului mdn.md privind recunoașterea faptului republicării unei liste și completarea ei cu numele și fotografiile reclamanților, ca fiind o violare a dreptului la viața privată, discurs de ură și incitare la discriminare pe criteriul orientării sexuale, obligarea radierii listei republicate, obligarea publicării pe prima pagină accesată de vizitatori a site-ului său a scuzelor publice pentru reclamanți, publicarea dispozitivului hotărîrii pe marginea acestei acțiuni, încasarea prejudiciului moral în mărime de 5000 lei pentru fiecare reclamant și a cheltuielilor de judecată.

În susținerea acțiunii au indicat că, la data de 02.09.2011 reclamanții au aflat despre republicarea pe pagina de internet ce aparține pîrîtului a „Listei Negre” făcută de Vitalie Marian. Pîrîtul nu doar că a republicat-o, dar a și completat-o cu nume și fotografii noi, printre care se regăsesc și reclamanții care s-au exprimat pentru respectarea principiului egalității și nediscriminării față de persoanele cu orientare homosexuală.

La data de 22.09.2011 reclamanții au expediat în adresa pîrîtului cererea prealabilă prin care au cerut radierea „Listei Negre” din paginile de internet ce-i aparțin pîrîtului, și anume de pe adresa <http://mdn.md/index.php?view=viewarticle&articleid=6605>; publicarea, în locul ei a scuzelor publice la adresa Centrului de Informații Genderdoc-M și repararea prejudiciului moral în sumă de 5 000 lei pentru incitarea la ură și discriminare, pentru fiecare persoană subsemnată la cererea prealabilă. Pîrîtul nu a comunicat cu reclamanții pînă la depunerea cererii de chemare în judecată. Pîrîtul din proprie inițiativă a republicat „Lista Neagră”, obiect al unui litigiu civil, și a adăugat nume noi cu poze, astfel incitînd în continuare la ură și discriminare față de persoanele cu orientare homosexuală și față de cei pe care pîrîtul îi asociază cu comunitatea LGBT.

Publicarea pozelor fără acordul reclamanților, de asemenea, constituie o ingerință nejustificată a dreptului la viață privată a reclamanților a căror acord nu a fost cerut de pîrîtul la publicarea fotografiilor. Mai indică că pîrîtul a republicat o „Listă Neagră” care face obiect al unui litigiu civil, anterior adoptării unei hotărîri judecătorești definitive și irevocabile pe marginea legalității acesteia. Cu toate acestea consideră că, pîrîtul este responsabil în mod individual pentru propriile acțiuni de încălcare a dreptului la viață privată, incitare la ură și discriminare pe criteriul orientării sexuale, cu folosirea cuvintelor injurioase și depășirea libertății de exprimare. „Lista Neagră” a fost întocmită de Vitalie Marian, și republicată și suplinită de pîrîtul. Reclamanții consideră pîrîtul a republicat lista și a completat-o cu scopul de a stigmatiza, ridiculariza și umili atît persoanele cu orientare homosexuală

cît și persoanele publice care se expun în susținerea principiului egalității și nediscriminării tuturor persoanelor pe teritoriul Republicii Moldova. Reieșind din convingerile religioase ale pîrîtului, ultimul consideră că, reclamanții merită să fie stigmatizați, adică arătați cu degetul, pentru că dau dovadă de toleranță și sprijin civic atunci cînd este vorba de egalitatea tuturor în fața legii. În ferma convingere că religia pîrîtului îi permite să susținută discurs de urmă la adresarea persoanelor cu orientare homosexuală folosind cuvinte injurioase și să incite la discriminarea persoanelor care sprijină nediscriminarea pe criteriul orientării homosexuale, pîrîtul nu doar a republicat Listă Neagră”, dar a încurajat ceilalți membri a societății să sugereze nume noi de persoane care trebuie incluși în această listă. Pîrîtul a indicat la finele listei o notă cu conținutul: „Dacă cunoașteți argumentat alte persoane publice care promovează homosexualitatea în țara noastră - scrieți numele, funcția și referința concretă (cum anume promovează) în secțiunea de comentarii a acestuia articol...”. Ca urmare a acestui îndemn, au fost adăugate numele dnei Albot și Ghilașco în această ”listă”.

Reclamanții consideră că libertatea de exprimare este un drept indispensabil al unei democrații, nefiind un drept absolut ci unul relativ, garantat de art.10 al Convenției Europene de Drepturile Omului. Totodată libertatea de exprimare nu poate legaliza și justifica declarații rasiste, homofobe, antisemite, calomnioase și defăimătoare. Limitele libertății de exprimare au fost conturate în jurisprudența Convenției Europene de Drepturile Omului, prin corelarea articolului 10 cu articolul 17 din Convenția Europeană, care impune Statul să prevină persoanele sau grupurile de persoane cu scopuri extremiste sau totalitare, de a exploata în propriile interese principiile enunțate de drepturile omului. Republicarea „Listei Negre” și suplinirea ei cu nume noi de către pîrît, consideră că cade sub incidența articolului 17 al Convenției Europene, care interzice oricărei persoane să abuzeze de drepturile sale distrugînd, astfel drepturile celorlalți membri ai societății. Exercițarea dreptului la libertatea religiei nu poate duce ca consecință la discriminarea, marginalizarea și ură față de persoanele homosexuale. Prin acțiunile sale pîrîtul în mod deschis a incitat la discriminare și ură față de persoanele cu orientare homosexuală și față de cei care sprijină ideea de egalitate și nediscriminare indiferent de orientarea sexuală a persoanei, încurajând societatea să manifeste intoleranță față de reclamanți.

De asemenea, reclamanții consideră că comentariile plasate pe situl de internet a pîrîtului demonstrează ura și intoleranța răspîdită în societate, pe care pîrîtul, republică și suplinește „Lista Neagră”, îndeamnă la discriminare și ură, o încurajează și o incită, în mod special, la adresa reclamanților, clar identificați cu nume și fotografii. După ce pîrîtul a refuzat categoric soluționarea cauzei pe cale amiabilă, reclamanții au fost nevoiți să se adreseze în instanța de judecată cu prezenta cerere, prin care solicită recunoașterea faptului republicării „Lista Neagră” și completarea ei cu numele și fotografiile reclamanților, ca fiind o violare a dreptului la viața privată, discurs de ură și incitare la discriminare pe criteriul orientării sexuale, obligarea radierii listei republicate, obligarea publicării pe prima pagină accesată de vizitatori a sitului său a scuzelor publice pentru reclamanți, publicarea dispozitivului hotărîrii pe marginea acestei acțiuni, încasarea prejudiciului moral în mărime de 5000 lei pentru fiecare și a cheltuielilor de judecată suportate în mărime de 11 500 lei și taxa de stat în mărime de 1800 lei.

În cadrul ședinței de judecată, reprezentantul reclamanților, avocatul Doina Ioana Străisteanu cererea a susținut și a solicitat să fie admisă integral din motivele de fapt și de drept indicate în ea.

Reprezentantul pîrîtului, Dragoman Sergiu și avocatul stagiar A. Guțu în ședința de judecată cererea de chemare în judecată nu au recunoscut și au solicitat respingerea acesteia ca neîntemeiată.

Audiind părțile și studiind materialele dosarului, instanța de judecată consideră că cererea este întemeiată și necesar a fi admisă parțial din următoarele considerente.

**În fapt**, în ședința de judecată s-a constatat că, la data de 02.09.2011 reclamanții au aflat despre faptul că pîrîtul a republicat o „Lista Neagră” și a completat-o cu nume și fotografii noi. Acest fapt a fost recunoscut în ședința de judecată și de pîrît cînd a explicat că, a făcut clic pe link ”Lista persoanelor publice din Moldova care promovează Homosexualitatea”, afișată de către Marian Vitalie (f.d.35-39), iar după republicarea listei, au fost adăugate nume noi, inclusiv și a reclamantei Natalia Ghilașcu.

Conținutul listei republicate este următorul :

„Fragment de pe blogul lui Marian Vitalie (care a fost dat în judecată de pederăști pentru această "listă neagră" - a se vedea detalii la sfârșitul acestui articol):

Urmînd exemplul unei asociații pro-familia din Ucraina, anunț despre formarea listei "negre", unde vor fi incluse toate persoanele publice, care susțin politicile mișcării homosexuale din Republica Moldova, lată ce persoane vor fi incluse în lista neagră:

- persoană publică, este homosexual și afirmă că homosexualitatea este o normă;
- persoană publică, NU este homosexual, dar afirmă că homosexualitatea este o normă;
- funcționar, politician, membru al departamentelor guvernamentale și municipale care a fost observat la evenimentele organizate de comunitatea LGBT (Lesbienelor-Gaylor-Bisexualilor-Transsexualilor);
- funcționar, politician, membru al departamentelor guvernamentale și municipale care a declarat susținerea ideilor LGBT.

Pentru a fi scos de pe listă, persoana urmează să scrie o declarație pe acest blog și să se dezică de susținerea de orice tip a organizației LGBT, a ideilor și politicilor mișcării homosexuale.

În acest sens, toți cei care cunoașteți persoane publice care cad sub incidența listei "negre", rog să-mi trimiteți la email informația, care să fie susținută de probe. De-asemena, preîntîmpin că voi cenzura toate comentariile care vor conține cuvinte indecente sau/și atacuri la persoană...

Notă: Dacă cunoașteți argumentat alte persoane publice care promovează homosexualitatea în țara noastră - scrieți numele, funcția și referința concretă (cum anume promovează) în secțiunea de comentarii (răvașe) a acestui articol..." (aici atașată este copia paginii de internet ce-i aparține pîrîtului, unde se regăsește această declarație)."

Astfel, reclamanții s-au adresat în instanța de judecată pentru faptul că pîrîtul a republicat "Lista Neagră" făcută de Vitalie Marian pentru care acesta din urmă a fost la rîndul său pîrît în judecată. De asemenea pîrîtul nu numai că a republicat Lista, dar și a completat-o cu nume și fotografii noi, printre care s-au regăsit și reclamanții care s-au exprimat pentru respectarea principiului egalității și nediscriminării față de persoanele cu orientare homosexuală.

#### **În drept:**

Conform Legii nr.121 privind asigurarea egalității în mod expres definește instigare la discriminare ca fiind orice comportament prin care o persoană aplică presiuni sau afișează o conduită intenționată în scopul discriminării unei terțe persoane pe baza criteriilor stipulate de prezenta lege și discriminare prin asociere ca fiind orice faptă de discriminare săvîrșită împotriva unei persoane care, deși nu face parte dintr-o categorie de persoane identificată potrivit criteriilor stipulate de prezenta lege, este asociată cu una sau mai multe persoane aparținînd unei astfel de categorii de persoane".

Conform art.2 din Legea nr.64 cu privire la libertatea de exprimare, discurs de ură este orice formă de exprimare care provoacă, propagă, promovează sau justifică ura rasială, xenofobia, antisemitismul sau alte forme de ură fondate pe intoleranță, iar injuria este exprimare verbală, scrisă sau nonverbală care ofensează intenționat persoana și care contravine normelor de conduită generală acceptate într-o societate democratică.

Conform art.3 al.5 din Legea nr.64 cu privire la libertatea de exprimare nu se bucură de garanțiile oferite libertății de exprimare. Conform aceluiași articol din lege, exercitarea libertății de exprimare poate fi supusă unor restrîngeri prevăzute de lege, necesare într-o societate democratică pentru securitatea națională, integritatea teritorială sau siguranța publică, pentru a apăra ordinea și a preveni infracțiunile, pentru a proteja sănătatea și morala, reputația sau drepturile altora, pentru a împiedica divulgarea de informații confidențiale sau pentru a garanta autoritatea și imparțialitatea puterii judecătorești.

Conform prevederilor art.8 din Convenție, care indică că, orice persoană are dreptul la respectarea vieții sale private și de familie, a domiciliului său și a corespondenței sale. Nu este admis amestecul unei autorități publice în exercitarea acestui drept decît în măsura în care acest amestec este prevăzut de lege și dacă constituie o măsură care, într-o societate democratică, este necesară pentru securitatea națională, siguranța publică, bunăstarea economică a țării, apărarea ordinii și prevenirea faptelor penale, protejarea sănătății sau a moralei, ori protejarea drepturilor și libertăților altora

În sensul acestei reglementări noțiunea de viață privată cuprinde elemente care se raportează la identitatea unei persoane, astfel garanția oferită de art.8 din Convenție este destinată în principal se asigure dezvoltarea, fără ingerințe din afară, personalității fiecărui individ în relațiile cu semenii, astfel existând o zonă de interacțiune între individ și terți, chiar și într-un context public.

Conform art.7 și art.24 al.2 al Legii nr.64 cu privire la libertatea de exprimare, sarcina probațiunii aparține reclamantului pentru a dovedi următoarele că informația îl vizează și este defăimătoare; pîrîtul a răspîndit informația; existența și cuantumul prejudiciului cauzat.

Astfel, audiind participanții la proces, studiind materialele dosarului și analizînd în cumul probele prezentate de către părți, instanța de judecată ajunge la concluzia că, reclamantii Natalia Ghilașco, Ostaf Serghei, Denis Cenușă, Oleg Brega, Veaceslav Tofan și Antonia Fonari au fost totuși afectați de pîrît prin faptul că, au fost numiți în notă a saitului cu cuvinte ce a lezat onoarea și demnitatea lor cum ar fi „homosexuali, pedarast, curva, curvotina”, și aceste cuvinte și îndemnuri au provocat țință pentru discriminare și ură față de ei.

De asemenea, instanța consideră că, reclamantii într-adevăr au fost jigniți și discriminați de către pîrît prin faptul că, ultimul în mod deschis a instigat la discriminare și ură față de persoanele cu orientare homosexuală și cei care sprijină ideea de egalitate și nediscriminare indiferent de orientarea sexuală a persoanei, încurajând în același timp și societatea să manifeste intoleranță față de reclamantii, deoarece comentariile plasate pe saitul (pagina) de internet a pîrîtului demonstrează ura și intoleranța răspîndită în societate, pe care pîrîtul, cu așa "Listă Neagră" republicată și suplinită, îndeamnă la ură și discriminare, încurajând-o și incitând-o, iar în mod special, la adresa reclamantilor identificați ca mișcare LGBT și ca persoane publice cu nume și fotografii.

Din cele constatate în ședința de judecată prin prisma normelor legale nominalizate mai sus, instanța va recunoaște faptul republicării „Lista Neagră” cu persoane publice, întocmită de Vitalie Marian accesibilă pentru oricine în Republica Moldova și peste hotarele ei, și anume completarea ei cu numele și fotografiile reclamantilor Natlia Ghilașco, Ostaf Serghei, Denis Cenușă, Oleg Brega, Veaceslav Tofan și Antonia Fonari, ca fiind o violare a dreptului la viață privată, discurs de ură și incitare la discriminare pe criteriul orientării sexuale, deoarece consideră această cerință a reclamantilor întemeiată.

De asemenea consideră întemeiată și cerința reclamantilor privind obligarea pîrîtului să radieze lista republicată și completată de el, afișată pe saitul său <http://mdn.md/index.php?view=viewarticle&articleid=6605> și să aducă scuze publice la adresa reclamantilor, pentru republicarea listei negre și completarea ei cu fotografiile reclamantilor, precum și publicarea dispozitivului hotărîrii instanței pe marginea acestei acțiuni.

Reclamantii au mai solicitat și încasarea prejudiciului moral.

Instanța menționează că republicarea „Lista Neagră” și completarea ei cu numele și fotografiile reclamantilor Natalia Ghilașco, Ostaf Serghei, Denis Cenușă, Oleg Brega, Veaceslav Tofan și Antonia Fonari, reprezintă în sine o violare a dreptului la viață privată a ultimilor, discurs de ură și incitare la discriminare pe criteriul orientării sexuale și prin aceasta le-a provocat suferințe, afectându-li-se demnitatea și onoarea. Astfel, în cazul de față pîrîtul a acționat cu rea credință, încălcându-le reclamantilor Natalia Ghilașco, Ostaf Serghei, Denis Cenușă, Oleg Brega, Veaceslav Tofan și Antonia Fonari dreptul lor la viața privată.

În atare circumstanțe, este cert faptul că reclamantii Natalia Ghilașco, Ostaf Serghei, Denis Cenușă, Oleg Brega, Veaceslav Tofan și Antonia Fonari au dreptul la repararea prejudiciului moral cauzat prin discursul de ură, intoleranță, instigarea la discriminare și cuvintele injurioase folosite atît de pîrît cît și de vizitatorii sait-ului său, pentru că au fost ofenșați pe motiv al orientării lor sexuale, știute sau presupuse, și pentru că pîrîtul i-a făcut pe reclamantii țintă pentru ură și discriminare.

Instanța reiterează importanța faptului că, însăși recunoașterea dreptului încălcat, reprezintă în sine deja o satisfacție echitabilă. Dar, dând o apreciere celor enumerate mai sus, cu aprecierea acțiunilor pârîtului și ținînd cont de faptul că, cuantumul despăgubirilor pentru prejudiciul moral trebuie să fie rezonabil, instanța de judecată va estima acest prejudiciu în mărime de 5000 lei fiecăruia.

Ceea ce ține de cerința reclamantului A. Barbaroșie, atunci cererea sa instanța o va respinge ca neîntemeiată, deoarece dînsul nu s-a găsit în rîndul „Lista Neagră” republicată de pîrît și nici nu a fost completată cu numele și prenumele său.

De asemenea, cererea Centrului de Informații GENDERDOC-M instanța consideră necesar a o respinge ca neîntemeiată, deoarece ultimul nu a prezentat probe care să dovedească faptul că, prin republicarea "Lista Neagră" și completarea ei cu numele și fotografiile reclamanților Natalia Ghilașcu, Ostaf Seghei, Denis Cenușă, Oleg Brega, Veaceslav Tofan și Antonia Fonari, le-a încălcat careva drept.

Conform al.(1) art.94 CPC, instanța judecătorească obligă partea care a pierdut procesul să plătească părții care a avut câștig de cauză toate cheltuielile de judecată. Dacă acțiunea reclamantului a fost admisă parțial, acestuia i se compensează cheltuielile de judecată proporțional părții admise din pretenții, iar pîrîtului - proporțional părții respinse din pretențiile reclamantului.

În speță, instanță constată că, pe parcursul examinării prezentei cauze civile reclamantii Natalia Ghilașcu, Ostaf Seghei, Denis Cenușă, Oleg Brega, Veaceslav Tofan și Antonia Fonari au suportat cheltuielile de judecată în mărime de 1200 lei (adică 200 lei fiecare), sume ce urmează a fi restituite de către pîrît.

În baza prevederilor art.238-241 CPC, instanța de judecată

#### H O T Ă R Ă Ș T E :

Cererea Centrului de Informații GENDERDOC-M și a lui Arcadie Barbăroșie se respinge ca neîntemeiată.

Cererea Nataliei Ghilașcu, Ostaf Seghei, Denis Cenușă, Oleg Brega, Veaceslav Tofan și Antonia Fonari se admite.

Se recunoaște faptul republicării "Listei Negre" cu persoane publice, întocmită de Vitalie Marian accesibilă pentru oricine în Republica Moldova și peste hotarele ei, și completarea ei cu numele și fotografiile reclamanților Natalia Ghilașcu, Ostaf Seghei, Denis Cenușă, Oleg Brega, Veaceslav Tofan și Antonia Fonari, ca fiind o violare a dreptului la viață privată, discurs de ură și incitare la discriminare pe criteriul orientării sexuale.

Se obligă Societatea în Sprijinul Inițiativelor Sociale Acțiunea Civică, deținătorul domeniului mdn.md:

- să radieze lista republicată și completată de ea, afișată pe situl său <http://mdn.md/index.php?view=viewarticle&articleid=6605>;

- să se abțină de la republicarea, renumirea sau modificarea acestei liste în orice fel cu referire la reclamanți și orientarea sexuală a lor, atît pe situl său cît și pe altele;

- să publice pe prima pagină accesată de vizitatori (pagina de start) a situl său <http://mdn.md/index.php?view-viewarticle&articleid=6605> scuze publice la adresa reclamanților, pentru republicarea listei negre și completarea ei cu fotografiile reclamanților, precum și publicarea dispozitivului hotărîrii instanței pe marginea acestei acțiuni.

Se încasează de la Societatea în Sprijinul Inițiativelor Sociale Acțiunea Civică, deținătorul domeniului mdn.md în beneficiul Nataliei Ghilașcu, Ostaf Seghei, Denis Cenușă, Oleg Brega, Veaceslav Tofan și Antoniei Fonari a cîte 5,000 lei cu titlu de prejudiciu moral, pentru violarea dreptului la viață privată, discurs de ură și incitarea la discriminare pe criteriul orientării sexuale.

Se încasează de la Societatea în Sprijinul Inițiativelor Sociale Acțiunea Civică, deținătorul domeniului mdn.md în beneficiul Nataliei Ghilașcu, Ostaf Seghei, Denis Cenușă, Oleg Brega, Veaceslav Tofan și Antoniei Fonari a cheltuielilor de judecată în sumă de 1200 (una mie două sute) lei (adică cîte 200 lei fiecare).

Hotărîrea cu drept de apel la Curtea de Apel Chișinău în termen de 20 zile, prin intermediul Judecătoriei Rîșcani, mun. Chișinău.

Președintele ședinței,  
Judecătorul

Copia corespunde originalului

V. Negru

V. Negru